

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》 阿拉伯文版出版发行

新华社北京11月25日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书阿拉伯文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书阿拉伯文版和

此前出版的英文、法文、俄文版,对于国外读者深刻了解中国式现代化的理论体系 and 实践要求,深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

# 全国首个大宗商品 资源配置枢纽建设方案发布

新华社北京11月25日电 (记者韩佳诺 谢希瑶) 商务部、浙江省人民政府日前印发的《中国(浙江)自由贸易试验区大宗商品资源配置枢纽建设方案》25日对外发布。这是党的二十届三中全会之后,自贸试验区首个聚焦全产业链集成创新的政策文件。

近日,国务院印发《国务院关于印发〈中国(浙江)自由贸易试验区大宗商品资源配置枢纽建设方案〉的批复》,支持浙江自贸试验区聚焦全产业链开展集成创新。

方案服务国家战略需要,立足浙江自贸试验区产业基础和区位优势,提出力争到2030年,初步建成功能完备的大宗商品储运、加工、海事服务基地和贸易、交易中心,打造具有区域竞争力和国际影响力的大宗商品资源配置枢纽。

围绕上述发展目标,方案针对油气、矿石、粮食等重点品种,围绕大宗商品储运、加工、贸易、

交易和海事服务等5个方面,统筹考虑金融、人员、数据等配套政策,提出了15条重点任务,以制度创新为核心,着力破除关键领域和关键环节体制机制难点,持续推动大宗商品投资贸易自由化便利化,全面增强大宗商品资源配置能力,提升产业链供应链韧性和安全水平。

商务部研究院副院长崔卫杰表示,方案是贯彻落实自贸试验区提升战略的重要成果之一,有利于以深化改革开放驱动产业创新发展,以更大力度为高质量发展培育新动能,将引领更多自贸试验区围绕各自特色优势产业链创新发展。

据了解,下一步,商务部将与浙江省人民政府和有关部门一道,认真抓好方案各项改革任务落实,为大宗商品资源配置枢纽建设创造良好发展环境,将试点任务转化为应用场景,将创新举措转化为发展实效,推动自贸试验区建设再上新台阶。

# 最高法、全国妇联联合发布 反家暴犯罪典型案例

新华社北京11月25日电 最高人民法院与中华全国妇女联合会25日联合发布5件反家庭暴力犯罪典型案例,进一步提高全社会对反家庭暴力的关注和重视,切实维护妇女、儿童等家庭暴力受害者的合法权益,对施暴者、潜在施暴者形成有力震慑。

这5件典型案例是:被告人谢某宇故意杀人案;被告人赵某梅故意杀人案;被告人梁某伟故意伤害案;被告人刘某坤虐待、重婚案;被告人王某辉拒不执行裁定案。

据介绍,典型案例全面贯彻宽严相济刑事政策。人民法院对于实施家庭暴力手段残忍或者造成严重后果的犯罪分子,坚决依法从严惩处,例如在被告人谢某宇故意杀人案中,谢某宇常年沉迷赌博,多次无故殴打、辱骂文某某,文某某向法院提起离婚诉讼。谢某宇威胁文某某撤诉未果后,持刀捅刺文某某致其当场死亡。人民法院对谢某宇以故意杀人罪判处死刑,经最高人民

法院核准,谢某宇已被依法执行死刑。

据悉,人民法院对因长期遭受家庭暴力,不堪忍受愤而伤害、杀害施暴者的,综合考虑案件起因、行为性质、被害人过错等因素,依法从宽处理。在被告人赵某梅故意杀人案中,赵某梅因不堪忍受刘某某的长期家庭暴力,在激愤、恐惧状态下,为了摆脱家暴而采取极端手段将刘某某杀害。此后赵某梅拨打110报警电话投案,到案后如实供述犯罪事实。人民法院依法认定其故意杀人“情节较轻”,予以从宽处罚。

此外,典型案例坚决捍卫人身安全保护令司法权威,在被告人王某辉拒不执行裁定案中,被告人王某辉对人民法院签发人身安全保护令的生效裁定有能力执行而拒不执行,情节严重。人民法院对其以拒不执行裁定罪定罪处罚,充分捍卫法律尊严和权威,保障人身安全保护令的执行。

# 英媒: 英国拟启动50年来 最大地方政府改革

英国《泰晤士报》11月24日报道,英国政府计划启动50年来最大规模的地方政府改革,取消数十个郡级以下地方议会,以期节约开支。

据报道,英国政府已在全国划定10个地区进行首批重组改革,有意取消两级制地方行政机构,合并为规模更大的单一制地方议会。相关的政府白皮书预计数周内正式发布。

埃塞克斯、肯特、萨里和赫特福德等郡被纳入改革范围,英国政府承诺给予这些地区更多权力和资金。诺福克和萨福克两郡将取消地方议会,两级行政机构合并为新的单一制地方议会。

两级制地方行政机构,主要原因是认为这一结构效率低下。地方议会常扩大现金储备却不出资改善公共服务,时常叫停住房建设、阻碍经济发展。

英国地方政府协会下属的跨党派利益游说组织“郡议会网络”在2020年发表的一项研究中指出,取消两级制地方行政机构有望让英国纳税人5年内节省近30亿英镑(约合273.7亿元人民币)的税金。

据《泰晤士报》报道,英国地区平衡发展、住房和社区部国务大臣吉姆·麦基马洪将牵头上述改革,由首相基尔·斯塔默的两名高级顾问协助。定于明年5月举行的郡议会改选据信不会受这一改革影响。

地区平衡发展、住房和社区部发言人说,英国政府尚未正式批准上述改革,优先方向是下放议会权力,并与地方政府合力创建更有效的行政结构,更多细节将在相关的政府白皮书中披露。

(据新华社)

# “链”上话合作 携手创未来

## ——写在第二届中国国际供应链促进博览会开幕之际



“链接世界,共创未来”。

作为全球首个以供应链为主题的国家级展会,第二届中国国际供应链促进博览会将于11月26日在北京中国国际展览中心顺义馆启幕。

展链条、展生态、展场景。这场“链”味十足的经贸盛会,将促进供应链上中下游衔接、大中小企业融通、产学研用协同、中外企业互动,推动中国与世界双向奔赴、合作共赢。

### 赴约,共襄经贸盛会

继首届链博会上携3家中国供应链企业参展后,今年苹果公司将携4家各具特色的供应商到场;去年在展会现场提交专利和商标申请的宁德时代,今年又将带来多个独家新品……一个个大家耳熟能详的企业,从链博会的“回头客”成为“回头客”。

既有老朋友,也有新面孔。首次亮相链博会的麦当劳中国,不仅将通过沙盘展示今年7月在湖北新投产的供应链智慧产业园,还将带来不少首发首秀,包括绿色农业文创周边、以“RFID+物联网”为核心技术的新一代“一箱一码”智慧物流方案新成果等。

截至目前,已有600余家中外企业确认参展第二届链博会,参展企业数量比首届增长约20%,世界500强、中国500强、中国民营企业500强企业分别比首届增加42%、46%和70%。

“虽然展览面积由首届的10万平方米增至12万平方米,并在中国国际展览中心朝阳馆设立绿色农业链分展区,但仍然是一位难求,不少有意愿参展的企业遗憾未能成行。”中展集团董事长林舜杰说。

报名踊跃、“一位难求”的背后,是“链”对广大企业的吸引力。相比其他展会,链博会不是展销商品,而是展链条、展生态、展场景;不只关注短期交易,更注重供应链上中下游企业的长期合作和共同发展。展商之间不是“掰手腕”抢客户,而是“手拉手”找伙伴。

### 聚力,共谋创新发展

第二届链博会设置了先进制造链、清洁能源链、智能汽车链、数字科技链、健康生活链、绿色农业链6大链条和1个供应链服务展区,帮助参展企业更好识别自己在供应链上的准确位置、找到全球最优的“链”上合作伙伴。

其中,先进制造链将从前端研发设计、新材料运用、关键零部件加工、智能制造等方面,展示全球先进制造领域的全产业链;清洁能源链将以“源网荷储”为基础,展示清洁能源从供给到消纳的全周期产业链;

智能汽车链将从上游零部件环节、中游动力电池和智能网联环节、下游系统集成及横向服务环节进行展示;健康生活链不仅覆盖从出生到养老全生命周期的健康产业链条,还将展示传统医药保健、健康人居、健康消费等……

“我们自主研发的AI牛瘤胃胶囊在首届链博会上备受关注,不少头部企业抛来合作的橄榄枝。链博会为我们带来了前所未有的机会。”内蒙古基硕科技有限公司副总经理李先龙说,企业将展台面积从去年的48平方米增加到今年的112平方米,希望通过链博会这一平台,让公司研发的新技术走向全国、走向世界。

### 携手,共创美好未来

力拓、博世、宝武、小鹏4家中外企业联袂亮相智能汽车链,新西兰乳业巨头恒天然携中国供应链伙伴参展绿色农业链……中外企业以联合展台形式参展,是第二届链博会的一大特色。

国霍尼韦尔将展示多项环保减碳技术和解决方案;日本的艾杰旭(AGC)公司将亮相全球顶尖的HUD抬头显示产品……

第二届链博会上,新产品、新技术、新工艺、新材料将纷纷亮相,走进展厅,便能一览产业前沿动态和最新科技成果。

向“新”而行,是第二届链博会的突出特点。

链博会首次设置的先进制造链展区,将聚焦新质生产力,展现先进制造业在推动产业升级、提升国际竞争力等方面的重要作用。近80家中外企业将通过实物展出、动态演示、互动体验等多种形式,让观众切身感受数字化、网络化、智能化技术的前沿成果和深度应用。

不只是先进制造链,链博会每个展区乃至每个展台都不乏新看点。

看产业升级新动能——顺丰、圆通等企业将围绕构建数智化供应链生态,展示物联网、大数据、云计算、区块链等创新技术和解决方案给物流业带来的新变化;中国铁建、中交集团、中国通号、德国克诺尔、中国中车将呈现轨道交通领域的最新技术和产品,从勘察设计、工程建设、高端工程装备、运营维护等方面诠释新质生产力如何为轨道交通产业升级赋能。

看智能制造新成果——在大族激光展台,观看3D激光打印机现场打印小型复杂结构件;在华中数控展台,使用手机App与数控机床系统轻松交互;在强脑科技展台,佩戴脑电设备,体验脑机接口技术应用场景……丰富多彩的活动,将让观众在互动体验中感受智能制造的魅力。

看未来产业新布局——围绕“人工智能”主题展开的数字科技链展区,将从底层技术变革、中层产业孵化、上层应用场景三个维度,全方位展示人工智能如何重塑千行百业。生物医药、商业航天等新兴产业和未来产业领军企业及“隐形冠军”企业,将“秀”出前沿赛道上的硬实力,呈现面向未来的勃勃生机。

“作为创新集聚的平台,链博会将为我国与世界构筑起产业互融、创新互促、市场互通的桥梁,以‘链’为媒助力中外企业长期合作和共同发展,推动形成精准、有活力的企业共生态。”中国贸促会会长任鸿斌说。

### 聚力,共谋创新发展

力拓、博世、宝武、小鹏4家中外企业联袂亮相智能汽车链,新西兰乳业巨头恒天然携中国供应链伙伴参展绿色农业链……中外企业以联合展台形式参展,是第二届链博会的一大特色。

“链博会是中国与全球供应链深度交融和创新碰撞的重要舞台。只有实现‘你中有我,我中有你’的共融共通,才能维护供应链稳定畅通、让供应链真正变成‘共赢链’。”GE医疗全球执行副总裁、中国总裁兼首席执行官张轶昊说。

今年链博会,境外参展商占比从去年的26%上升到32%,参展国别近70个,向世界发出全球工商界携手合作、共同维护产业链供应链稳定畅通的积极信号。

为进一步凝聚合作共识,《全球产业链供应链稳定畅通北京倡议》将在链博会开幕式上发布,“六链一展区”的龙头企业将分别牵头发起产业链数字化、网络化、智能化技术的前沿成果和深度应用。

不只是先进制造链,链博会每个展区乃至每个展台都不乏新看点。看产业升级新动能——顺丰、圆通等企业将围绕构建数智化供应链生态,展示物联网、大数据、云计算、区块链等创新技术和解决方案给物流业带来的新变化;中国铁建、中交集团、中国通号、德国克诺尔、中国中车将呈现轨道交通领域的最新技术和产品,从勘察设计、工程建设、高端工程装备、运营维护等方面诠释新质生产力如何为轨道交通产业升级赋能。

看智能制造新成果——在大族激光展台,观看3D激光打印机现场打印小型复杂结构件;在华中数控展台,使用手机App与数控机床系统轻松交互;在强脑科技展台,佩戴脑电设备,体验脑机接口技术应用场景……丰富多彩的活动,将让观众在互动体验中感受智能制造的魅力。

看未来产业新布局——围绕“人工智能”主题展开的数字科技链展区,将从底层技术变革、中层产业孵化、上层应用场景三个维度,全方位展示人工智能如何重塑千行百业。生物医药、商业航天等新兴产业和未来产业领军企业及“隐形冠军”企业,将“秀”出前沿赛道上的硬实力,呈现面向未来的勃勃生机。

“作为创新集聚的平台,链博会将为我国与世界构筑起产业互融、创新互促、市场互通的桥梁,以‘链’为媒助力中外企业长期合作和共同发展,推动形成精准、有活力的企业共生态。”中国贸促会会长任鸿斌说。

“我们将坚持国际化、专业化、市场化、绿色化办展理念,进一步放大链博会贸易促进、投资合作、创新集聚、学习交流等平台功能,携手各方推动构建更加紧密的全球产业链供应链伙伴关系,为促进世界经贸复苏发展作出新贡献。”任鸿斌说。

(新华社记者 潘洁 戴小河 郭宇靖)

图为11月24日拍摄的第二届中国国际供应链促进博览会举办地北京中国国际展览中心顺义馆。(新华社发)

# 我国成功发射 四维高景二号03、04星



11月25日7时39分,我国在酒泉卫星发射中心使用长征二号丙运载火箭,成功将四维高景二号03、04星发射升空,卫星顺利送入预定轨道,发射任务获得圆满成功。(新华社发)

# 10月份 我国民航运输市场 保持稳步增长态势

新华社北京11月25日电 (记者周圆 王聿昊) 记者25日从中国民航局了解到,10月份,我国民航运输规模呈现稳步增长态势,其中国内、国际市场均实现良好增长。民航运输总周转量、旅客运输量、货邮运输量分别较2019年同期增长17.8%、12.5%、21.4%。

10月份,我国民航完成运输总周转量131.8亿吨公里,环比增长4.1%,同比增长19.7%。客运方面,我国航空公司完成旅客运输量6409.2万人次,其中国际航线完成旅客运输量580.3万人次,同比增长76.1%,恢复至2019年同期的96%。货运方面,完成货邮运输量80.9万吨,同比增长19.9%,其中国际航线完成货邮运输量33万吨,较2019年同期大幅增长52%。

今年前10个月,我国民航运输总周转量、旅客运输量、货邮运输量三大指标较2019年同期均实现两位数增长。全行业完成运输总周转量1238.3亿吨公里,同比增长26.5%,较2019年同期增长14.9%;完成旅客运输量6.2亿人次,同比增长18.6%,较2019年同期增长11.3%;完成货邮运输量729.8万吨,同比增长23.9%,较2019年同期增长19.3%,其中国际航线完成293.2万吨,较2019年同期大幅增长48.5%。